

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
ВЛАДА
05 Број: 011-11108/2022
30. децембар 2022. године
Београд

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
НАРОДНА СКУПШТИНА
БЕОГРАД

ПРИМЉЕНО: 30.12.2022

Орг. јед.	Број	Прилог	Вредност
03	011-29	62	22

НАРОДНОЈ СКУПШТИНИ

БЕОГРАД

Влада, на основу члана 123. тачка 4. Устава Републике Србије и члана 150. став 1. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12 – пречишћен текст), подноси Народној скупштини Предлог закона о потврђивању Споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Републике Анголе у области безбедности и јавног реда, с предлогом да се узме у претрес.

За представника Владе у Народној скупштини одређен је Братислав Гашић, министар унутрашњих послова.

ПРВИ ПОТПРЕДСЕДНИК ВЛАДЕ



Ивица Дачић

4100322.004/35

**ПРЕДЛОГ ЗАКОНА
О ПОТВРЂИВАЊУ
СПОРАЗУМА
О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АНГОЛЕ
У ОБЛАСТИ БЕЗБЕДНОСТИ И ЈАВНОГ РЕДА**

Члан 1.

Потврђује се Споразум о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Републике Анголе у области безбедности и јавног реда, потписан у Београду, дана 17. новембра 2022. године, у оригиналу на српском, португалском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума на српском језику гласи:

**СПОРАЗУМ
О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АНГОЛЕ
У ОБЛАСТИ БЕЗБЕДНОСТИ И ЈАВНОГ РЕДА**

ПРЕАМБУЛА

Влада Републике Србије и Влада Републике Анголе, у даљем тексту: Стране;

ЖЕЛЕЋИ да промовишу мир, стабилност, безбедност и просперитет у својим земљама;

ПРЕПОЗНАЈУЋИ важност даљег развоја сарадње у области превенције и борбе против криминала, заштите владавине права и јавног реда, као и гарантовање поштовања људских права и слободе;

ПОТВРЂУЈУЋИ своју верност циљевима и принципима Повеље Уједињених нација и другим прописима и принципима међународног права, у складу са законодавством својих држава, а без штете за било какве интересе трећих страна;

РЕШЕНИ да на основу широке слободе поштују суверенитет, без мешања у унутрашње послове сваке од држава и њених интереса;

Слажу се са следећим:

**Члан 1.
ПРЕДМЕТ СПОРАЗУМА**

Циљ овог споразума јесте успостављање односа сарадње између Страна у области безбедности и јавног реда.

**Члан 2.
ОБЛАСТИ САРАДЊЕ**

1. Сарадња предвиђена чланом 1. овог споразума развија се у следећим областима;

1.1. Консултације, технички савети и размена информација у вези са спровођењем закона и у борби против:

- а) Илегалне имиграције;
- б) Насилних кривичних дела против људског живота, здравља, физичког интегритета, слободе и достојанства;
- в) Терористичких дела;
- г) Корупције и транснационалног организованог криминала;
- д) Прања новца;
- ђ) Недозвољене производње, складиштења, употребе и трговине ватреним оружјем, муницијом, експлозивом, отровним материјама и радиоактивним материјалима;
- е) Недозвољене производње, складиштења и трговине наркотицима, психотропним супстанцама и свих материјала који се користе за њихову производњу;
- ж) Економског и финансијског криминала, укључујући озакоњење незаконитих производа;

- з) Производња и продаја фалсификованог новца, докумената, осигурања и вредности лажних банковних трансфера;
- и) Напада на историјске и културне вредности;
- ј) Високотехнолошког криминала;
- к) Трговине људима;
- л) Недозвољене трговине минералима и производима дивљих врста животиња и биљака;
- љ) Отмице; и
- м) Кривичних дела који се тичу имовине грађана.

1.2. Стране се такође усредсређују на сарадњу која се тиче:

- а) Обуке службених лица;
- б) Размене делегација;
- в) Опремања инфраструктуре;
- г) Одржавања јавног реда;
- д) Контроле и безбедности друмског саобраћаја;
- ђ) Управљања службама за кривичне истраге;
- е) Управљања службама за имиграције и странце;
- ж) Смањења ризика од катастрофа и управљање ванредним ситуацијама;
- з) Научног истраживања, развоја система података, специјалних техничких средстава и опреме;
- и) Развоја спортских и културних активности службених лица за спровођење закона Страна; и
- ј) Развоја других активности сарадње за које Стране сматрају да су од обостраног интереса;

2. Овај споразум се не односи на изручење и узајамну правну помоћ у кривичним стварима.

Члан 3. ДОДАТНИ ПРОТОКОЛИ

Практични модалитети, услови пружања помоћи и остваривања сарадње у областима предвиђеним Споразумом предмет су додатних протокола, а потписани су од стране руководиоца органа одговарајућих Министарстава унутрашњих послова који су прописно овлашћени.

Члан 4. НАЧИНИ САРАДЊЕ

У циљу остваривања области сарадње према члану 2. овог споразума, Стране сарађују на следећи начин:

- а. Разменом информација у вези са криминалом који може бити организован или почињен према људима и организацијама умешаним у њега;
- б. Извршењем захтева за реализацију оперативних радњи и претреса;
- в. Разменом информација о новим врстама наркотика и психотропних супстанци које произлазе из недозвољене трговине, технологије и материјала који се користе у њиховој производњи, као и о новим методама проверавања и идентификације наркотика и психотропних супстанци;
- г. Разменом информација о терористичким групама, њиховим вођама и члановима, као и њиховој делатности и уобичајеној пракси, разменом информација о финансијским изворима и имовини терористичких група, укључујући и информације које могу омогућити да се спречи извршење терористичког напада на територији држава потписница или против њихових држављана;

- д. Претресом и запленом предмета који садрже нумерацију или посебне идентификационе знакове, као што су возила, ватрено оружје, новчанице и пасоши на територији сваке од Страна, у складу са постојећим законима одговарајућих земаља, предају се земљи у којој су регистровани;
- ђ. Разменом радног искуства, укључујући одржавање радионица, обука, консултација и семинара;
- е. Размена законодавства и других правних инструмената; и
- ж. Разменом научне и техничке литературе.

Члан 5. ОСТАЛЕ ОБЛАСТИ САРАДЊЕ

Овај споразум не спречава Стране да међусобно утврђују и развијају друге области сарадње која нису предвиђена чланом 2.

Члан 6. ЗАХТЕВ ЗА ПОМОЋ

1. Сарадња предвиђена овим споразумом одвија се на основу захтева за помоћ или на иницијативу једне Стране под претпоставком да је захтев од интереса за другу Страну.
2. Захтев за помоћ у било којој од Страна подноси се у писменој форми или путем техничких средстава за пренос података. У случају сумње у аутентичност примљеног захтева, замољени орган може затражити потврду од надлежног органа молиоца у писаном облику. У хитним случајевима захтев се може поднети усмено и треба да се потврди писменим путем у наредних седам (7) дана, почевши од датума подношења захтева.
3. Захтев поднет у складу са чланом 2. овог споразума потписује руководилац органа који подноси захтев или његови делегати и оверава се печатом ентитета који подноси захтев;
4. Сваки захтев за помоћ треба да садржи следеће:
 - а. Име Стране која упућује захтев и Стране којој се захтев упућује
 - б. Кратак опис захтева;
 - в. Сврху захтева; и
 - г. Било које друге информације које би могле бити корисне за адекватно извршење захтева.

Члан 7. ОДБИЈАЊЕ ПОМОЋИ

1. Захтев за помоћ према овом споразуму може бити одбијен делимично или у целости ако замољена Страна сматра да његово извршење може нарушити суверенитет, безбедност и јавни ред или друге битне интересе њене државе или је у супротности са њеним законодавством или међународним обавезама.
2. Захтев за помоћ се такође може одбити ако дело на које се односи не представља кривично дело према законима замољене Стране.
3. Замољена Страна писмено обавештава Страну молиљу о делимичном или потпуном одбијању захтева, као и о разлозима за то.

4. Замољена Страна, пре него што донесе одлуку о одбијању у складу са ставовима 1. и 2. овог члана, кад год је то могуће, треба да се консултује са Страном молиљом која је затражила да се размотри да ли се такав захтев за помоћ може одобрити под условима које сматра могућим. Страна молиља поштује услове под којима ће помоћ бити одобрена.

Члан 8. ИЗВРШЕЊЕ ЗАХТЕВА

1. Замољена Страна предузима потребне мере које гарантују брзо извршење захтева, колико год је то могуће.
2. Ако замољена Страна утврди да би непосредно извршење захтева омело кривични предмет или неки други поступак који се спроводи на њеној територији, замољена Страна може одложити извршење захтева или га извршити под одређеним условима, уз консултације са Страном молиљом.
3. Замољена Страна предузима потребне мере да би осигурала поверљивост у поступању са поднетим захтевом, приложеним документима и пруженом помоћи. У случају да се захтев не може извршити због очувања поверљивости, замољена Страна треба да обавести Страну молиљу да одлучи да ли извршење треба да се настави под таквим условима.
4. Замољена Страна што је пре могуће обавештава Страну молиљу о резултату извршења.

Члан 9. ЗАШТИТА ПОДАТАКА

1. Подаци и документи размењени између Страна у оквиру овог споразума не могу се пренети трећој страни без претходне сагласности Стране која их је доставила и не могу се користити за друге потребе изузев оних због којих су достављени.
2. Стране врше пренос и узајамну заштиту података са ограниченим приступом у оквиру овог споразума у складу са националним законодавством својих држава и на основу међународних конвенција чије су државе Страна потписнице.

Члан 10. ЗАШТИТА ПОДАТАКА О ЛИЧНОСТИ

1. Надлежни органи држава Страна размењују податке о личности у складу са националним законодавством својих држава и условима замољене Стране, као и условима који се односе на аутоматизовану и неаутоматизовану обраду података о личности:
 - а) примљени подаци о личности треба да буду употребљени само у сврху због које су достављени;
 - б) надлежни орган који је примио податке о личности мора, на захтев Стране која их је доставила, доставити информације о њиховој употреби;
 - в) надлежни орган пошиљалац се стара о томе да подаци о личности буду веродостојни и тачни. Ако се испостави да су послати подаци нетачни или да је њихово откривање забрањено, надлежни орган који их је примио се одмах обавештава о томе и обавезан је да уништи или исправи такве податке у складу са одредбама става 2. овог члана.

2. Добијени подаци о личности се уништавају или исправљају у следећим случајевима:
 - а) уколико се установи да подаци о личности нису тачни;
 - б) уколико надлежни орган који је послао податке о личности обавести да је откривено да претходно послати подаци о личности нису у складу са националним законодавством његове државе;
 - в) уколико подаци о личности нису више потребни за постизање сврхе због које су достављени, осим уколико се од надлежног органа који их је доставио не добије писана дозвола да се такви подаци о личности могу користити у друге сврхе.
3. Уколико надлежни орган који је примио податке о личности има разлога да верује да су примљени подаци о личности нетачни или да их је потребно уништити, мора обавестити надлежни орган који их је доставио.
4. Надлежни орган који је примио податке о личности мора гарантовати њихову ефикасну заштиту од неовлашћеног уништења, неовлашћеног дељења, неовлашћеног приступа, неовлашћене измене и неовлашћеног објављивања.
5. Орган који доставља податке ће приликом достављања података упозоравати на рокове за чување тих података предвиђене својим националним законодавством, по чијем истеку се исти бришу. Независно од наведених рокова, достављени подаци се бришу након што се испуни сврха за коју су достављени.

Члан 11. ТРОШКОВИ

Свака страна сноси сопствене трошкове који могу проистећи из спровођења овог споразума, у оквиру буџета издвојеног за конкретне сврхе.

Члан 12. ЈЕЗИЦИ

Радни језик у оквиру овог споразума је енглески, што не спречава Стране да користе друге језике који су им прихватљиви.

Члан 13. КООРДИНАЦИЈА И ИМПЛЕМЕНТАЦИЈА

Стране именују следеће институције за спровођење овог споразума:

- а) За Владу Републике Србије: Министарство унутрашњих послова;
- б) За Владу Републике Анголе: Министарство унутрашњих послова.

Члан 14. САСТАНЦИ И КОНСУЛТАЦИЈЕ

По потреби, представници Страна одржавају радне и консултативне састанке ради мапирања програма сарадње утврђених овим споразумом, а у циљу јачања сарадње.

Члан 15. РЕШАВАЊЕ СПОРОВА

Сви спорови који проистекну из тумачења или примене овог споразума решавају се споразумно путем консултација и директних преговора.

Члан 16.
ОДНОС СА ДРУГИМ МЕЂУНАРОДНИМ УГОВОРИМА

Одредбе овог споразума не утичу на права и обавезе произашле из других међународних уговора чије су Стране потписнице.

Члан 17.
ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

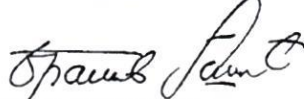
1. Овај споразум важи у периоду од пет (5) година и аутоматски се продужава на једнаке и узастопне периоде, осим ако било која од Страна жели да раскине овај споразум тако што ће другу Страну дипломатским путем обавестити шест месеци раније о својој намери да га раскине.
2. Раскид овог споразума не утиче на текуће програме, аранжмане и пројекте у оквиру овог споразума, осим ако је у сваком конкретном случају другачије договорено.
3. Овај споразум ступа на снагу даном пријема последњег писаног обавештења којим се Страна дипломатским путем међусобно обавештавају да је испуњена унутрашња законом предвиђена процедура за његово ступање на снагу.
4. Овај споразум може бити допуњен или измењен у било ком тренутку уз обострану писмену сагласност Страна.
5. Стране се обавезују да ће овај споразум спровести у доброј вери.

У ПОТВРДУ ЧЕГА су, доле потписани представници, прописно овлашћени од стране својих Влада, сачинили овај споразум.

Сачињен у Београду дана 17. НОВЕМБРА 2022. године у два (2) оригинална примерка на српском, португалском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако веродостојни.

У случају неслагања у тумачењу, текст на енглеском језику је меродаван.

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ



БРАТИСЛАВ ГАШИЋ
МИНИСТАР УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ АНГОЛЕ



ЕУЖЕНИО С. ЛАБОРИЊО
МИНИСТАР УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

I. Уставни основ за доношење Закона

Уставни основ за доношење Закона о потврђивању Споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Републике Анголе у области безбедности и јавног реда садржан је у члану 99. став 1 тачка 4. Устава Републике Србије, према којој је у надлежности Народне скупштине да потврђује међународне уговоре када је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. Разлози за потврђивање Споразума

Споразум о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Републике Анголе у области безбедности и јавног реда потписан је у Београду, дана 17. новембра 2022. године. Потписан је на основу Закључка Владе Републике Србије о утврђивању Основе за закључивање Споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Републике Анголе у области безбедности и јавног реда, којим је усвојен усаглашени текст Споразума и овлашћен министар унутрашњих послова Братислав Гашић за потписивање. Споразумом се успоставља сарадња између две земље у области безбедности и јавног реда, посебно у сферама сузбијања злочина, заштите демократске државе, владавине права и јавног реда, као и гарантовања поштовања људских права и слобода.

Ступање на снагу Споразума и његова примена представљају основу за успостављање свеобухватније полицијске сарадње између држава и отворање простора за континуирану сарадњу, обуку и размену искустава припадника Министарства унутрашњих послова. Такође, ступањем на снагу Споразума оствариће се значајан утицај и на јачање свеукупних билатералних односа.

Потврђивањем Споразума омогућује се његово ступање на снагу, како је предвиђено чланом 17. Споразума.

Сагласно члану 13. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник РС”, број 32/13) Министарство спољних послова покреће поступак потврђивања наведеног споразума.

III. Процена потребних финансијских средстава за спровођење Закона

За спровођење Споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Републике Анголе у области безбедности и јавног реда није потребно обезбедити средства са раздела 15 – Министарство унутрашњих послова.